

## 300

## 詩歌的發展概況

(公元前 770 年 — 公元前 476 年)西周至春秋時期：中國出現最早的詩歌總集。本只稱《詩》，儒家列為經典之一，故稱《詩經》。

(約公元前 340 年 — 公元前 278 年)戰國時期：楚國大詩人屈原採用楚國方言，利用民間歌謠形式創造出《離騷》、《天問》，後來，以屈原為主的詩歌編輯成《楚辭》。

(約公元前 202 年 — 公元 220 年)兩漢時期：詩歌形式吸取《楚辭》的手法形成一種新的文學體裁，稱為漢賦，其中分以抒情作品為主的小賦及描寫宮廷奢侈生活的大賦，此外，官方更採集民間詩歌和樂曲加工成篇，稱為樂府詩。

(約公元 365 年 — 公元 427 年)：東晉著名詩人陶潛，號淵明，作了大量描寫農村風光及農民勞動生活的田園詩，代表作有《歸園田居》。

(約公元 386 年 — 公元 581 年)魏晉南北朝時期：北朝以北方遊牧民族生活狀況和思想感情創作出剛勁而樸實的民歌，代表作有鮮卑族的《敕勒歌》及敘事詩《木蘭辭》。

(約公元 618 年 — 公元 907 年)唐朝：詩歌史上的黃金時代，流傳至今的有兩千多詩人的近五萬首詩歌。唐朝最著名詩人有李白、杜甫、白居易。李白被稱為“詩仙”，其作品豪邁奔放、想象豐富、手法誇張、語言生動；杜甫被稱作“詩聖”，作品沉雄渾厚，語言錘煉凝重；白居易的詩反映現實，深入淺出，通俗易懂。

(約公元 907 年 — 公元 1127 年)：唐末開始出現一種新的詩歌體裁，句子有長有短，便於吟唱。經五代到宋，這種體裁發展成宋詞。著名詞人有北宋的蘇軾(號東坡)、兩宋之交的女詞人李清照、南宋的辛棄疾和陸游。

## 目錄

詩 歌		家長 / 同學簽署	背誦日期
1. 詠鵝	P.5		
2. 七步詩	P.6		
3. 君子行(節錄)	P.7		
4. 嫦娥	P.8		
5. 月兒彎彎照九州	P.9		
6. 金縷衣	P.10		
7. 逢老人	P.11		
8. 勸學	P.12		
9. 馬詩	P.13		
10. 關山月(節錄)	P.14		
11. 畫眉鳥	P.15		
12. 詠螢	P.16		
13. 雨晴	P.17		
14. 新雷	P.18		
15. 江南	P.19		
16. 烏衣巷	P.20		
17. 楊柳枝詞	P.21		
18. 約客	P.22		
19. 贈花卿	P.23		
20. 閒居初夏午睡起	P.24		

# 軒尼詩道官立小學

## 初級嘉許獎狀

齊來誦詩

恭喜你！

在本學年背誦詩歌達十首  
特頒此狀，以資鼓勵

中文科老師簽署：\_\_\_\_\_

家長簽署：\_\_\_\_\_

# 軒尼詩道官立小學

## 高級嘉許獎狀

### 齊來誦詩

恭喜你！

在本學年背誦詩歌達二十首  
特頒此狀，以資鼓勵

中文科老師簽署：\_\_\_\_\_

家長簽署：\_\_\_\_\_

1. 詠鵝 (唐)駱賓王

鵝鵝鵝，  
曲項向天歌。<sup>1</sup>  
白毛浮綠水，  
紅掌撥清波。<sup>2</sup>

(一) 譯文：

鵝呀鵝呀鵝，彎著頸項向天高歌。雪白的羽毛浮在碧綠的水面上，紅色的腳掌撥著青青的水波。

(二) 注釋：

1. 曲項：彎曲著頸項
2. 清波：清澈的水波

(三) 想一想：

1. 你見過鵝嗎？鵝是怎樣的？
2. 試想像你就是那隻在水游泳的鵝，當你看見駱賓王對著你作詩，你有甚麼話想對他說？

(四) 詩情畫意：請畫出詩歌使你聯想到的事物。



## 2. 七步詩 (魏)曹植

煮豆燃豆萁，豆在釜中泣。<sup>1</sup>  
本是同根生，相煎何太急？<sup>2</sup>

### (一) 譯文：

煮豆時，豆梗在鍋底下燃燒，豆兒在鍋中哭泣。萁與豆本來是同一根上長成，為甚麼豆萁燃燒煎熬豆兒那樣無情，那麼狠急！

### (二) 注釋：

1. 萁：粵音〔其〕，豆梗，曬乾後用來作燃料  
釜：釜是北方人的煮食用具  
泣：形容豆在釜中受萁煎熬慘痛的情狀，比喻兄弟相迫
2. 煎：煎熬

### (三) 想一想：

1. 你試過跟兄弟姊妹爭吵嗎？你們爭的是甚麼？讀完本詩後，你覺得為小事而傷了手足之情，值得嗎？為甚麼？
2. 兄弟姊妹之間應怎樣相處呢？
3. 你會用甚麼比喻來形容兄弟姊妹和睦相處的情況呢？

### (四) 《七步詩》—另一版本

煮豆持作羹，漉豉以為汁。  
萁在釜下燃，豆在釜中泣。  
本是同根生，相煎何太急。

### (五) 詩情畫意：請畫出詩歌使你聯想到的事物。



3. 君子行(節錄) 佚名《漢樂府》

君子防未然，<sup>1</sup>  
不處嫌疑間。  
瓜田不納履，<sup>2</sup>  
李下不正冠。<sup>3</sup>

(一) 譯文：

有美德的人做事總是小心謹慎，防患於未然。他不願意使自己處於嫌疑當中。經過瓜田時，他不會彎腰提鞋子，走在李樹下，他不願抬手整帽子。

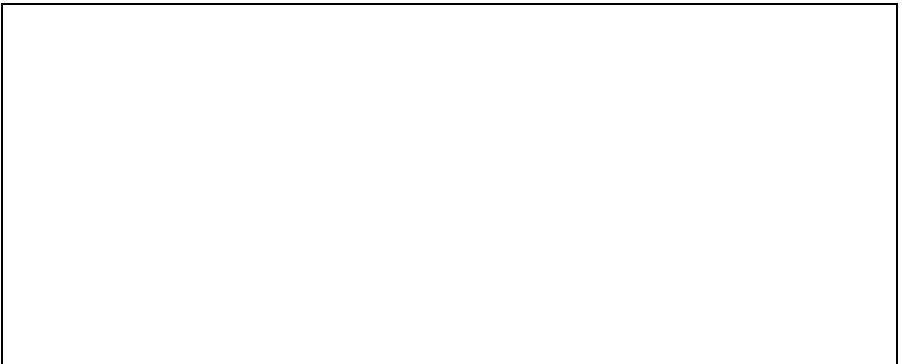
(二) 注釋：

1. 防未然：在禍患未發生之前就注意防止
2. 瓜田、李下：比喻容易發生懷疑的地方，後成為成語“瓜田李下”  
納履：彎腰提鞋子
3. 正冠：伸手整理帽子，又作“整冠”

(三) 想一想：

1. 你有沒有試過受同學誤解或懷疑，以致他向老師告發？事情是怎樣發生的？你的感受如何？
2. 我們可以怎樣避免遭別人誤會？試舉例說明。

(四) 詩情畫意：請畫出詩歌使你聯想到的事物。



4. 嫦娥 (唐)李商隱

雲母屏風燭影深，<sup>1</sup>  
長河漸落曉星沈。<sup>2</sup>  
嫦娥應悔偷靈藥，  
碧海青天夜夜心。

(一) 譯文：

空室裡的幽幽燭光向雲母屏風投下了暗影。銀河漸漸西下，掛在天邊的幾顆星星快要隱沒了。嫦娥應該後悔當年偷吃了長生不老的仙丹，從此獨自一人面對碧海青天，夜夜為自己的寂寞歎息！

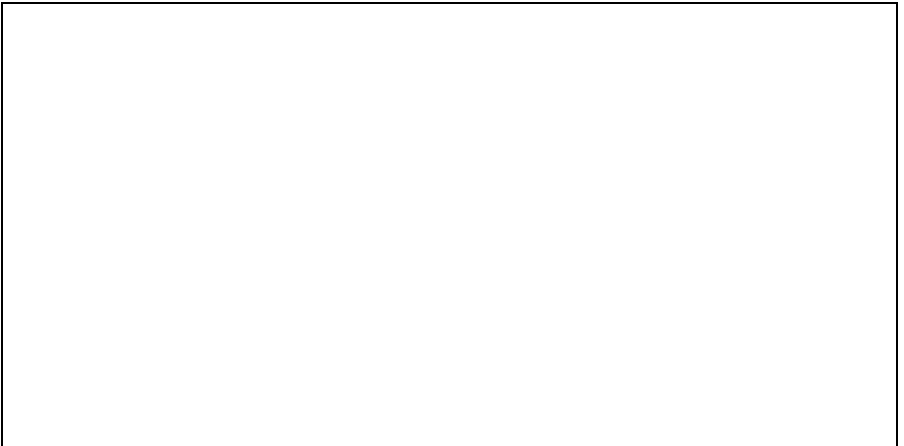
(二) 注釋：

1. 雲母：一種白色有珠光的貝殼，可做屏風
2. 長河：指銀河

(三) 想一想：

1. 傳說中的嫦娥住在哪裏？
2. 如果你是嫦娥，眼見親人早已老死，而你卻永遠不死，只有你孤獨一人面對著夜空，你有甚麼感受和願望？你可以如何達成願望？

(四) 詩情畫意：請畫出詩歌使你聯想到的事物。





5. 月兒彎彎照九州 佚名(宋代民謠)

月兒彎彎照九州，<sup>1</sup>  
幾家歡樂幾家愁。  
幾家夫婦同羅帳，<sup>2</sup>  
幾家飄散在他州。<sup>3</sup>

(一) 譯文：

彎彎月亮照著整個大地，月光之下，有多少人家共享歡樂，又有多少人家充滿憂愁；多少人家夫妻團聚，又有多少人家四散飄零。

(二) 注釋：

1. 九州：泛指全中國
2. 羅帳：絲織的帳子，掛在床上。這裏指夫妻團聚
3. 他州：異地他鄉

(三) 想一想：

1. 你喜歡和親人共處嗎？為甚麼？
2. 你和家族中的成員會在甚麼日子一起吃飯，共聚天倫？那頓飯你是不是吃得特別高興？為甚麼？
3. 你對「最重要的是一家人齊齊整整，平平安安」這句話有甚麼體會？在甚麼情況下，你會想到這句話？

(四) 詩情畫意：請畫出詩歌使你聯想到的事物。



6. 金縷衣 (唐)杜秋娘

勸君莫惜金縷衣，<sup>1</sup>  
勸君惜取少年時！<sup>2</sup>  
花開堪折直須折，<sup>3</sup>  
莫待無花空折枝。<sup>4</sup>

(一) 譯文：

請你不必去愛惜金線織成的華麗衣裳，請你愛惜少年的時光。當那鮮花盛開時，你一定要盡情地採摘，不要等到百花凋謝，那時你只能折得無花的空枝。

(二) 注釋：

1. 莫：不要  
金縷衣：用金線編織而成的華貴衣服，縷：粵音〔呂〕
2. 惜取：必須珍惜
3. 堪：能夠  
直：立即
4. 空：徒然，沒有結果的

(三) 想一想：

1. 你認為「一寸光陰一寸金，寸金難買寸光陰」這句格言說得對嗎？談談你的看法。
2. 你有沒有定下計劃而沒有完成的呢？現在回想起來，你覺得怎麼樣呢？
3. 我們怎樣做才算「珍惜少年時」？

(四) 詩情畫意：請畫出詩歌使你聯想到的事物。



7. 逢老人 (唐)隱巒

路逢一老人，  
兩鬢白如雪。<sup>1</sup>  
一里二里行，  
四回五回歇。

(一) 譯文：

我在路上碰到一個老人，耳邊的頭髮像雪一般白。每走一兩里路，總要休息四五次。

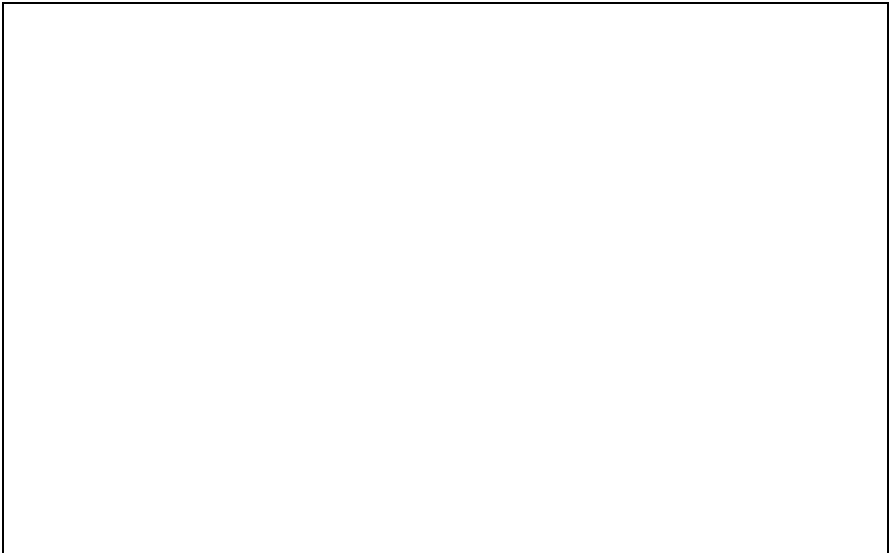
(二) 注釋：

1. 鬢：粵音〔殞〕，臉旁靠近耳朵的頭髮

(三) 想一想：

1. 為甚麼詩中的老人要在短短的路途中休息四、五次？
2. 如果你和詩中的老人前往一個地方，你會不會不斷催促他走快一些？為甚麼？

(四) 詩情畫意：請畫出詩歌使你聯想到的事物。



8. 勸學 (宋)朱熹

少年易學老難成，  
一寸光陰不可輕。<sup>1</sup>  
未覺池塘生春草，<sup>2</sup>  
階前梧葉已秋聲。

(一) 譯文：

年青時容易學有所成，年紀大了就不容易了，因此就算一寸光陰也不可輕易浪費掉。人們還未覺察到池塘裏才冒頭春草，石階前飄落的梧桐葉又送來了秋天的蟲鳴。

(二) 注釋：

1. 學：學業  
輕：因輕視而使人浪費或放棄
2. 覺：醒覺

(三) 想一想：

1. 為甚麼作者說年紀大的時候，人就不容易學有所成？
2. 你怕年老嗎？為甚麼？

(四) 詩情畫意：請畫出詩歌使你聯想到的事物。



9. 馬詩 (唐)李賀

大漠沙如雪，  
燕山月似鉤。  
何當金絡腦，<sup>1</sup>  
快走踏清秋。

(一) 譯文：

沙漠裏的沙像雪一樣潔白。燕山的月亮像銀鉤一樣。這麼好的馬兒，甚麼時候才能戴上黃金的籠頭，在清涼的秋天飛奔呢？

(二) 注釋：

1. 金絡腦：鑲金的籠頭

(三) 想一想：

1. 你認為詩人想騎着馬兒到哪裏去？做些甚麼事情？
2. 你想快點兒長大嗎？為甚麼？

(四) 詩情畫意：請畫出詩歌使你聯想到的事物。



10. 關山月(節錄) (唐)李白

明月出天山，<sup>1</sup>  
蒼茫雲海間。<sup>2</sup>  
長風幾萬里，  
吹度玉門關。<sup>3</sup>

(一) 譯文：

明月從天山升起，在廣闊的雲海間灑下一片清光。長風掠過萬里的國土，一直吹送到玉門關去。

(二) 注釋：

1. 天山：指甘肅西北的祁連山
2. 蒼茫：廣闊得無邊無際
3. 玉門關：古代長城西面的邊關名，亦稱玉關，在今日的甘肅敦煌縣西北

(三) 想一想：

1. 為甚麼國與國之間要設立邊關？
2. 如果你是一位在玉門關駐守的士兵，你的生活和一般百姓有甚麼不同？你喜歡這樣的生活嗎？
3. 你認為世界可能有一天無分國界，天下一家，四海昇平嗎？為甚麼？

(四) 詩情畫意：請畫出詩歌使你聯想到的事物。



11. 畫眉鳥 (宋)歐陽修

百轉千聲隨意移，<sup>1</sup>  
山花紅紫樹高低。  
始知鎖向金籠聽，<sup>2</sup>  
不及林間自在啼。

(一) 譯文：

林中的畫眉鳥隨意在色彩斑斕、高高低低的花樹間飛來飛去，唱着悅耳的歌兒。我現在才知道關在金籠的畫眉鳥，雖然不愁吃喝，但牠的歌聲，卻遠不及這生活在山林中自由自在的畫眉鳥那麼美妙動聽。

(二) 注釋：

1. 百轉千聲：這裏指畫眉鳥叫聲婉轉，轉：粵音〔轉〕  
移：隨着心意在枝頭移動，飛來飛去
2. 向：到，在  
金籠：精緻的鳥籠

(三) 想一想：

1. 如果你是畫眉鳥，你喜歡住在山林還是金籠裏？為什麼？
2. 對你來說，擁有甚麼東西最能使你快樂滿足？

(四) 詩情畫意：請畫出詩歌使你聯想到的事物。



12. 詠螢 (唐)虞世南

的歷流光小，<sup>1</sup>  
飄颻弱翅輕。<sup>2</sup>  
恐畏無人識，<sup>3</sup>  
獨自暗中明。

(一) 譯文：

一隻螢火蟲發出一閃一閃的亮光。牠扇動着弱小的翅膀在空中飄蕩。因為牠怕別人不知道牠的存在，所以獨自在黑暗中發着亮光。

(二) 注釋：

1. 的歷：明亮、鮮明的樣子  
流光：閃動的光
2. 飄颻：同「飄搖」，拍翼飛翔的意思，颻：粵音〔搖〕  
弱翅：小小的翅膀
3. 恐畏：恐怕

(三) 想一想：

1. 你有試過感覺自己不受老師注意，以為別人不知道你的存在嗎？請說說你當時的感受。
2. 人都想得到別人的注意和欣賞，你會用甚麼方法去使人知道你的價值？為甚麼？

(四) 詩情畫意：請畫出詩歌使你聯想到的事物。





13. 雨晴 (唐)王駕

雨前初見花間蕊，<sup>1</sup>  
雨後全無葉底花。  
蜂蝶紛紛過牆去，  
卻疑春色在鄰家。

(一) 釋文：

雨前，花兒剛剛吐出點點紅蕊。一場春雨過後，滿園待放的花苞一片不剩，只有滿枝的綠葉。蜜蜂和蝴蝶紛紛過牆而去，真叫人懷疑牆那邊的鄰家園裏正春色滿園。

(二) 注釋：

1. 花間蕊：花心

(三) 想一想：

1. 雨給你甚麼感覺？
2. 春雨前後的景色有甚麼不同？
3. 為甚麼蜜蜂和蝴蝶都紛紛飛走呢？

(四) 詩情畫意：請畫出詩歌使你聯想到的事物。



14. 新雷 (清)張維屏

造物無言卻有情，  
每於寒盡覺春生。  
千紅萬紫安排着，  
只待新雷第一聲。

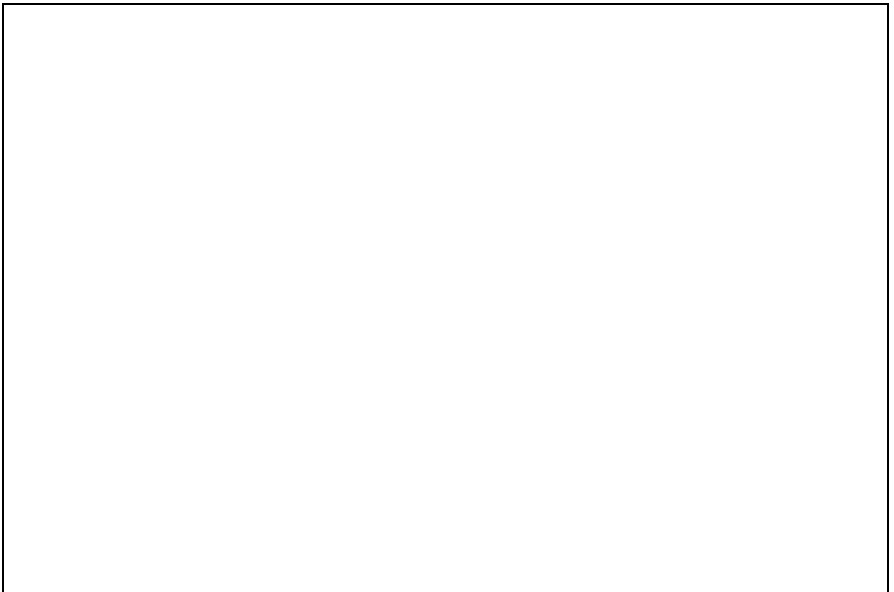
(一) 釋文：

造物主無言不語卻對人類很有感情，每每在最寒冷的時候便會冬去春來。安排了萬紫千紅的花木，只等一聲春雷響過後便爭相開放。

(二) 想一想：

1. 詩人覺得造物主對我們人類很有感情，你同意嗎？為甚麼？
2. 詩人認為任何惡劣的環境總會有盡頭，人生總存着希望的，你可以舉出另一例子嗎？

(三) 詩情畫意：請畫出詩歌使你聯想到的事物。



15. 江南<sup>1</sup> 佚名(漢樂府)

江南可採蓮，  
 蓮葉何田田。<sup>2</sup>  
 魚戲蓮葉間，<sup>3</sup>  
 魚戲蓮葉東，  
 魚戲蓮葉西，  
 魚戲蓮葉南，  
 魚戲蓮葉北。

## (一) 譯文

江南盛產蓮花，蓮葉又圓大又茂密，魚兒穿梭於蓮葉之間，在蓮葉的東、西、南、北之間暢泳嬉戲。

## (二) 注釋

1. 江南：泛指長江以南的地方，一說秦漢時期的江南，專指今湖北南部和湖南、江西一帶
2. 何：多麼  
 田田：蓮葉圓整如田字，田田是蓮葉相疊，形容茂密的荷葉浮在水面，一片連着一片團團相連的樣子
3. 戲：嬉戲

## (三) 想一想

1. 試描述一下孩子們玩「捉迷藏」時的動作和心情。  
 魚兒像嬰兒嗎？嬰兒剛學會一句話或一個動作時，會不斷的重複，這是甚麼原因？他們這樣做時開心嗎？結合本詩的內容，你有甚麼體會？

## (一) 詩情畫意：請畫出詩歌使你聯想到的事物。



16. 烏衣巷 (唐)劉禹錫

朱雀橋邊野草花，  
烏衣巷口夕陽斜。<sup>1</sup>  
舊時王謝堂前燕，<sup>2</sup>  
飛入尋常百姓家。<sup>3</sup>

(一) 譯文：

繁華一時的朱雀橋邊，野草叢生，從前貴族住過的烏衣巷，夕陽斜照下顯得分外荒涼。以前在王導和謝安兩家廳堂前的燕子，也飛進一般平民的家中去了。

(二) 注釋：

1. 烏衣巷：地名，位於現今的江蘇省南京市
2. 王謝：王導、謝安，都是當時的貴族
3. 尋常：平常、普通

(三) 想一想：

1. 為甚麼燕子不再飛到王導、謝堂的家中？
2. 今天的香港有類似詩中王、謝一般的家族嗎？試說說你對他們的看法。

(四) 詩情畫意：請畫出詩歌使你聯想到的事物。



17. 楊柳枝詞 (唐)白居易

一樹春風千萬枝，  
嫩於金色軟於絲。<sup>1</sup>  
永豐西角荒園裏，<sup>2</sup>  
盡日無人屬阿誰？

(一) 釋文：

千絲萬縷的柳枝在春風中隨風起舞，嫩黃的柳芽比金色還要淺，細長的柳枝比絲縷還要軟。可惜這樣多姿嬌美的垂柳卻生長在永豐坊西角一個荒園裏，整天無人去欣賞！

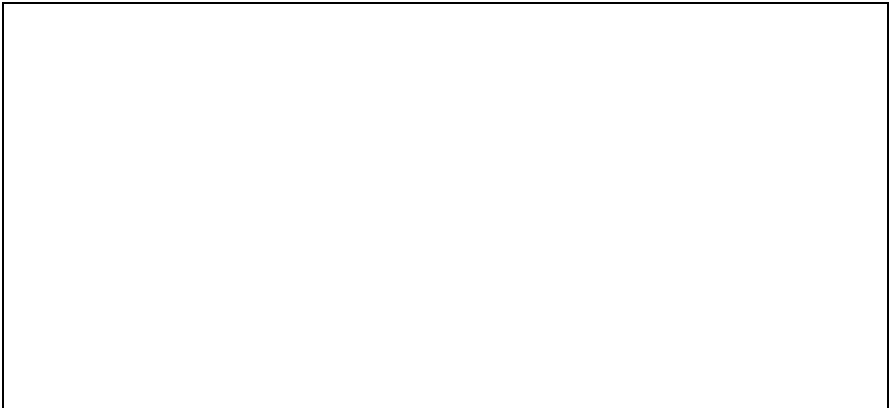
(二) 注釋：

1. 嫩於金色：形容柳色的嫩黃，比金黃色要淺一些  
軟於絲：形容柳枝的柔軟
2. 永豐：即永豐坊，在唐東都洛陽城

(三) 想一想：

1. 你認為柳枝無人欣賞是因為它長得不夠美嗎？為甚麼？
2. 如果你是長在荒園的垂柳，你會怎樣安慰自己，讓自己活得快樂些？

(四) 詩情畫意：請畫出詩歌使你聯想到的事物。



18. 約客 (宋)趙師秀

黃梅時節家家雨，<sup>1</sup>  
青草池塘處處蛙。  
有約不來過夜半，  
閑遐棋子落燈花。<sup>2</sup>

(一) 釋文：

黃梅時節經常有雨，池塘四周芳草青，蛙聲陣陣。友人不能赴約，夜已深沉，我焦急無奈，無聊地敲着棋子，燈花也落下來了。

(二) 注釋：

1. 黃梅時節：春末夏初梅子黃熟的一段時期，此時江南多雨，空氣潮濕
2. 閑：無聊

(三) 想一想：

1. 你喜歡下雨天嗎？
2. 你認為作者喜歡下雨嗎？
3. 你試過約了朋友而朋友卻不能赴約，你有甚麼感受？

(四) 詩情畫意：請畫出詩歌使你聯想到的事物。



19. 贈花卿 (唐)杜甫

錦城絲管日紛紛，<sup>1</sup>  
半入江風半入雲。  
此曲只應天上有，  
人間能得幾回聞？

(一) 釋文：

錦城的上空每日飄散着動聽優美的管弦樂曲，它們從花卿家的宴席上飛出，隨風蕩漾在錦江上，飄向藍天白雲間。如此美妙的音樂只有天上的神仙才能享有，人間是難得聽到的。

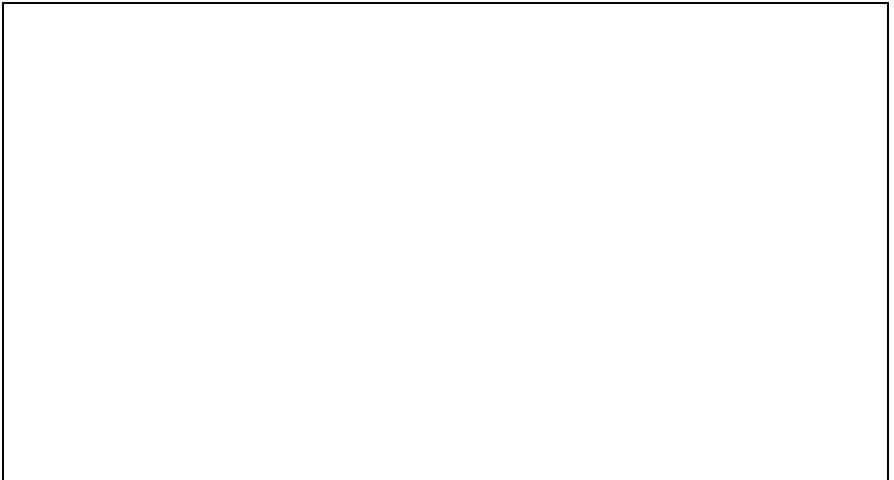
(二) 注釋：

1. 錦城：今成都市  
絲管：弦樂器和管樂器

(三) 想一想：

1. 此詩描述的音樂動聽嗎？為甚麼？
2. 你喜歡聽音樂或彈奏樂器嗎？

(四) 詩情畫意：請畫出詩歌使你聯想到的事物。



20. 閒居初夏午睡起 (宋)楊萬里

梅子留酸澣齒牙，  
芭蕉分綠上窗紗。  
日長睡起無情思，  
閒看兒童捉柳花。<sup>1</sup>

(一) 譯文：

梅子還在牙齒間流下酸味，芭蕉把窗紗也映綠了。夏天的白晝長又長，人睡醒之後還是懶洋洋的。無聊中，我看見兒童在追逐柳絮。

(二) 注釋：

1. 柳花：柳絮，柳樹的種子，上有白色的絨毛，隨風飛散

(三) 想一想：

1. 為甚麼兒童這麼炎熱的夏天還在你追我逐？你認為他們快樂嗎？
2. 在炎炎的夏日裏，你喜歡睡覺還是玩耍？為甚麼？

(四) 詩情畫意：請畫出詩歌使你聯想到的事物。

